

# Mahāsamaya Sutta The Great Assembly

## • The Seven Extra Discourses



- Source Reference: This digital excerpt of the Mahāsamaya Sutta is prepared from the book "Safeguard Recitals: A Book of Protection Chants" compiled and translated by Ānandajoti Bhikkhu.
- The content presented here corresponds to pages 105–108 of the original publication. We gratefully acknowledge the scholarly work of Ānandajoti Bhikkhu in making these sacred chants accessible to an international audience.
- Digitized for educational and devotional purposes for [gbellibrary.org](http://gbellibrary.org).

Athāgu Sahabhū devā, jalam-aggisikhāriva,  
Then came the Sahabhū gods, blazing forth, like the crest of a fire,

Ariṭṭhakā ca Rojā ca Ummāpupphanibhāsino. [47]  
and the Ariṭṭhakas and Rojas and the splendid Ummāpuppha  
(gods).

Varuṇā Sahadhammā ca, Accutā ca Anejakā,  
The Varuṇas and Sahadhammas, the Accutas and Anejakas,

Sūleyyarucirā āgu; āgu Vāsavanesino. [48]  
the Sūleyyas and Ruciras (all) came; the Vāsavanesi (gods) came.

Dasete dasadhā kāyā, sabbe nānattavaṇṇino,  
All of these ten hosts, ten kinds (of gods), who are diverse in colour,

iddhimanto, jutimanto, vaṇṇavanto, yasassino,  
who have psychic power, who are bright, beautiful, and  
resplendent,

modamānā abhikkāmuṃ bhikkhūnaṃ samitiṃ vanaṃ. [49]  
rejoicing they have drawn near the gathering of monks in the  
wood.

Samānā Mahāsamānā, Mānusā Mānusuttamā,  
The Samānas, Mahāsamānas, Mānusas, Mānusuttamas,

Khiḍḍāpadūsikā āgu; āgu Manopadūsikā. [50]  
and the Khiḍḍāpadūsikas came; the Manopadūsikas came.

Athāgu Harayo devā, ye ca Lohitavāsino.  
Then the Hari gods came, and those (known as) the Lohitavāsī.

Pāragā Mahāpāragā āgu devā yasassino. [51]  
The Pāragas, and Mahāpāragas came, gods who are resplendent.

Dasete dasadhā kāyā, sabbe nānattavaṇṇino,  
All of these ten hosts, ten kinds (of gods), who are diverse in colour,

iddhimanto, jutimanto, vaṇṇavanto, yasassino,  
who have psychic power, who are bright, beautiful, and  
resplendent,

modamānā abhikkāmuṃ bhikkhūnaṃ samitiṃ vanaṃ. [52]  
rejoicing they have drawn near the gathering of monks in the  
wood.

Sukkā Karumhā Aruṇā āgu Veghanasā saha.  
The Sukkas, Karumhas, and Aruṇas came, with the Veghanasas.

Odātagayhā pāmokkhā āgu devā Vicakkhaṇā. [53]  
The Vicakkhaṇa gods came with the Odātagayhas in front.



Sadā mattā Hāragajā, Missakā ca yasassino.  
The Sadā mattas, Hāragajas, and the resplendent Missakas.

Thanayaṃ āga Pajjunno, yo disā abhivassati. [54]  
Pajjunna came thundering, he who pours down rain in (all) directions.

Dasete dasadhā kāyā, sabbe nānattavaṇṇino,  
All of these ten hosts, ten kinds (of gods), who are diverse in colour,

iddhimanto, jutimanto, vaṇṇavanto, yasassino,  
who have psychic power, who are bright, beautiful, and resplendent,

modamānā abhikkāmuṃ bhikkhūnaṃ samitiṃ vanaṃ. [55]  
rejoicing they have drawn near the gathering of monks in the wood.

Khemiya Tusitā Yāmā, Kaṭṭhakā ca yasassino.  
The Khemiyas, Tusitas, Yāmas, and resplendent Kaṭṭhakas (came).

Lambītakā Lāmaseṭṭhā Jotināmā ca Āsavā, [56]  
The Lambītakas, Lāmaseṭṭhas, those called the Jotis, and Āsavas,

Nimmāṇaratino āgu; athāgu Paranimmitā.  
and the Nimmāṇaratis came; then came the Paranimmitas.

Dasete dasadhā kāyā, sabbe nānattavaṇṇino, [57]  
All of these ten hosts, ten kinds (of gods), who are diverse in colour,

iddhimanto, jutimanto, vaṇṇavanto, yasassino,  
who have psychic power, who are bright, beautiful, and resplendent,

modamānā abhikkāmuṃ bhikkhūnaṃ samitiṃ vanaṃ. [58]  
rejoicing they have drawn near the gathering of monks in the wood.

Saṭṭhete devanikāyā, sabbe nānattavaṇṇino,  
All of these sixty hosts of gods, who are diverse in colour,

nāmanvayena āgañchum; ye caññe sadisā saha: [59]  
in conformity with their names came; these along with others similar (thinking):

“Pavutthajātiṃ akhilaṃ, oghatiṇṇam-anāsavaṃ,  
“We shall see the casteless (Saṅgha), unhindered, flood-crossers, pollution-free,

dakkhemoghataraṃ nāgaṃ, Candaṃ va asitātigaṃ. [60]  
and the nāga, who is beyond the flood, who, like the Moon, has overcome the  
darkness.

Imās

rahmā Paramatto ca, puttā iddhimato saha.  
rahmā and Paramatta, along with the sons of the powerful one (came).

āṅkumāro Tisso ca so pāga samitiṃ vanaṃ. [61]  
āṅkumāra and Tissa also came to the gathering in the wood.



Sahassaṃ brahmalokānaṃ Mahābrahmābhitiṭṭhati,  
In the thousand brahma worlds a Great Brahma has arisen,

upapanno jutimanto, bhismākāyo yasassi so. [62]  
a bright one, who stands out, whose awesome body is resplendent.

Dassettha Issarā āgu, paccekavasavattino,  
The ten Issarā (brahmās) came, who individually wield power,

tesañ-ca majjhato āga Hārito parivārito. [63]  
and in the midst of them came Hārita with his entourage.

Māra and his Army

Te ca sabbe abhikkante, sa-Inde deve sabrahmake,  
Now when they had all drawn near, Inda with the gods and the brahmās,

Mārasenā abhikkāmi: passa Kaṇhassa mandiyaṃ! [64]  
Māra's army also drew near: behold the foolishness of the Dark One!

"Etha gaṇhatha bandhatha, rāgena bandham-atthu ve,  
"Come now, seize them, and bind them (he said), let them be bound by passion,

samantā parivāretha, mā vo muñcittha koci naṃ!" [65]  
surround them on all sides, do not let anyone of them go free!"

Iti tattha mahāseno kaṇhasenaṃ apesayī,  
Thus in that place the great army leader sent forth his dark army,

pāṇinā thalam-āhacca, saraṃ katvāna bheravaṃ, [66]  
after striking the ground with his hand, and making a fearful noise,

yathā pāvussako megho, thanayanto savijjuko -  
like a storm cloud shedding rain, thundering, with flashes of lightning -

tadā so paccudāvatti, saṅkuddho asayaṃvasī. [67]  
but then he retreated, angry, and unable to control himself.

Tañ-ca sabbaṃ abhiññāya vavakkhitvāna Cakkhumā,  
Knowing all that (was happening) the Visionary desired to speak,

tato āmantayī Satthā sāvake sāsane rate: [68]  
therefore the Teacher addressed those disciples who delight in the teaching:

"Mārasenā abhikkantā, te vijānātha bhikkhavo!"  
"Māra's army has drawn near (to us), you should know who they are, monks!"

Te ca ātappam-akarūṃ, sutvā Buddhassa sāsanaṃ.  
Then (those monks) became ardent, after hearing the Buddha's teaching.

Vītarāgehapakkāmuṃ, nesaṃ lomam-pi iñjayuṃ! [69]  
They withdrew from the passionless (monks), not one of their hairs was shaken!

Spoken by Māra

"Sabbe vijitasāṅgāmā, bhayātītā yasassino,  
"They are all victorious in battle, beyond fear, and resplendent,

modanti saha bhūtehi, sāvakā te jane sutā" ti. [70]  
those disciples, famous among men, along with (all) beings, are glad."

